



## CHAPITRE 13

Loi modifiant la Loi électorale

[Sanctionnée le 2 mai 1969]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.  
7, a. 48,  
mod.

**1.** L'article 48 de la Loi électorale (Statuts refondus, 1964, chapitre 7), modifié par l'article 4 du chapitre 12 des lois de 1965 (1<sup>re</sup> session), par l'article 4 du chapitre 5 des lois de 1966 et par l'article 38 du chapitre 11 des lois de 1968, est de nouveau modifié en retranchant le paragraphe c.

Id., a.  
238, mod.

**2.** L'article 238 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les dixième et onzième lignes, les mots et chiffres « les serments prévus par les articles 239 et 240 » par les mots et chiffres « le serment prévu à l'article 239 ».

Id., a.  
240, ab.

**3.** L'article 240 de ladite loi est abrogé.

Id., a.  
242, mod.

**4.** L'article 242 de ladite loi est modifié en retranchant, dans les troisième et quatrième lignes, les mots et chiffres « ou de l'article 240 ».

Id., a.  
255, mod.

**5.** L'article 255 de ladite loi est modifié en retranchant le paragraphe f.

Id., a.  
290, mod.

**6.** L'article 290 de ladite loi, modifié par l'article 33 du chapitre 12 des lois de 1965 (1<sup>re</sup> session), est de nouveau modifié en retranchant, dans les septième et huitième lignes du premier alinéa, les mots et chiffres « , et celui de la formule 52 ».

## CHAPTER 13

An Act to amend the Election Act

[Assented to 2nd May 1969]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 48 of the Election Act (Revised Statutes, 1964, chapter 7), amended by section 4 of chapter 12 of the statutes of 1965 (1st session), by section 4 of chapter 5 of the statutes of 1966 and by section 38 of chapter 11 of the statutes of 1968, is again amended by striking out paragraph c.

R.S., c.  
7, s. 48,  
am.

**2.** Section 238 of the said act is amended by replacing the words and numbers "oaths provided for by sections 239 and 240" in the tenth and eleventh lines by the words and number "oath provided for in section 239".

Id., s. 238,  
am.

**3.** Section 240 of the said act is repealed.

Id., s. 240,  
repealed.

**4.** Section 242 of the said act is amended by striking out the word and number "or 240" in the third line.

Id., s. 242,  
am.

**5.** Section 255 of the said act is amended by striking out paragraph f.

Id., s. 255,  
am.

**6.** Section 290 of the said act, amended by section 33 of chapter 12 of the statutes of 1965 (1st session), is again amended by striking out the following: " , and the oath in the form 52" in the sixth and seventh lines of the first paragraph.

Id., s. 290,  
am.

S.R., c. 7,  
1<sup>re</sup> ann.  
mod. **7.** La première annexe de ladite loi est  
modifiée en retranchant la formule 52.

**7.** Schedule One to the said act is  
amended by striking out form 52. R.S., c. 7,  
Sch. One,  
am.

Date  
effective  
d'A.C.

**8.** Tout arrêté en conseil adopté en  
vertu de l'article 26 de ladite loi pour  
donner effet à la présente loi, entre la  
date de la sanction de la présente loi  
et le 15 mai 1969, a effet à compter de la  
date de sa publication dans la *Gazette  
officielle du Québec* nonobstant le para-  
graphe 4 dudit article.

**8.** Every order-in-council made under  
section 26 of the said act to give effect  
to this act, between the date of the sanc-  
tion of this act and the 15th of May  
1969, shall be effective from the date of  
its publication in the *Québec Official  
Gazette*, notwithstanding subsection 4 of  
the said section. Effective  
date of  
O.C.

Division  
de district  
électoral.

Le président d'élection de tout district  
électoral visé par un tel arrêté en conseil  
doit, dans les trente jours de sa publica-  
tion, diviser son district électoral en  
sections de vote de la façon indiquée à  
la section IV de ladite loi et faire parvenir  
cinq exemplaires de la liste des sections  
de vote au président général des élections  
au plus tard le quinzième jour qui suit  
l'expiration de ce délai de trente jours.

The returning-officer of every electoral  
district contemplated by such an order-  
in-council shall, within thirty days of its  
publication, divide his electoral district  
into polling-subdivisions in the manner  
indicated in Division IV of the said act,  
and forward five copies of the list of  
the polling-subdivisions to the chief re-  
turning-officer not later than the fifteenth  
day following the expiry of such delay  
of thirty days. Division  
of  
electoral  
district.

Entrée en  
vigueur.

**9.** La présente loi entre en vigueur  
le jour de sa sanction.

**9.** This act shall come into force on  
the day of its sanction. Coming  
into force.